



### **HSC contra "HSC e.V."**

Anumite evenimente au facut necesara reamintirea urmatoarelor date:

Dupa pregatiri desfasurate pe ascuns, fostul membru al clubului nostru HSC, Udo Osenbrugge, DJ7LQ, si-a infiintat propriul club la sfarsitul anului 1979, ajutat si sprijinit de cativa simpatizanti, dintre care nici unul nu a fost vreodata membru al HSC. Cativa dintre acestia au demisionat mai tarziu din aceasta noua organizatie. In principiu nu ar fi fost nimic de obiectat la infiintarea unui nou club CW daca Osenbrugge nu ar fi uzurpat (adica a delapidat/a furat si a folosit fara acordul membrilor clubului) numele si emblema in forma de diamant a clubului HSC, fondat in 1951 ca o organizatie de persoane (in conformitate cu legea germana care reglementeaza functionarea asociatiilor, a cluburilor, etc) in cadrul DARC e.V, si care se inscriesese atat in registrul de asociatii cit si in cel de inventii. In urma experientei castigate in ceea ce priveste schimbarea functiilor cluburilor, atat numele cat si logo-ul VHSC au fost furate intr-o perioada scurta de timp.

*Toate problemele cu care noi (asociatia HSC fondata in 1951) ne-am confruntat ca urmare a infiintarii fundatiei lui Osenbrugge si cu care inca ne confruntam dupa 20 de ani, sunt rezultatul prerogativelor mult mai mari pe care le o are o entitate legala (adica o asociatie autorizata /"e.V" = eingetragener Verein) fata de "o organizatie de persoane", statut pe care asociatia noastra si l-a mentinut din motive intemeiate inca de la data infiintarii in 1951. Potrivit codului german de procedura civila (ZPO), o organizatie de persoane (fata de o asociatie autorizata) nu are competenta legala in ceea ce priveste legea civila; acest lucru inseamna ca singura modalitate de a ne fi recunoscute vechile drepturi prin intermediul unui process este ca toti membrii sa intenteze de comun acord urmarire penala – a propunere imposibil de pus in practica si o procedura pe care avocatii o considera nesatisfacatoare. Este deci evident ca aceasta alternativa este imposibila pentru HSC care functioneaza acum in peste 70 de tari. Asociatia noastra HSC si membrii acesteia pot cel mult sa fie dati in judecata dar ca acuzati avem aceleasi drepturi in fata unei instante civile ca si reclamantul. Pe de alta parte comitetul executiv al unei asociatii autorizate (cu competenta legala) are dreptul sa intenteze o actiune legala – o scapare a legii? – cu siguranta ca da.*

Folosindu-se de aceasta situatie, Osenbrugge a devenit foarte activ imediat ce a infiintat "e.V." nu numai pe frecventele de amatori dar si in birouri de avocatura si tribunale. Inca de la intalnirea dedicata infiintarii asociatiei sale, Osenbrugge a declarat organizatia HSC – pe propria raspundere si (dupa cum a recunoscut si el mai tarziu) intr-un moment de pripa - ca dizolvata, *in ciuda faptului ca noi aveam prioritate in ceea ce priveste numele si emblema noastra*, ca respectam formatul nostru de la infiintare, ca ne-am dezvoltat mult de atunci si ca suntem activi pe frecventele de amatori. Pentru ca sa faca din propriul "e.V" singurul HSC, Osenbrugge n-a facut decat sa scoata in evidenta caracteristicile negative ale unui radio amator. Reproducem mai jos o lista a activitatilor sale pentru care putem aduce dovezi concludente:

Majoritatea membrilor activi ai HSC au primit scrisori de amenintare din partea lui Osenbrugge care ii obliga sa devina membri ai propriei asociatii "HSC e.V." sau cel putin sa nu se declare membri ai HSC. Succesul acestei initiative de a intimida sau a reduce la tacere acesti membri a fost nul.

Osenbrugge a dat in judecata numerosi radio operatori amatori care, cunoscind circumstantele, au refuzat sa se afilieze asociatiei sale "HSC e.V." si au continuat sa fie membri ai vechii HSC; de asemenea a dat in judecata pe cei care actionau in numele HSC in orice fel. De exemplu:

1. DF5JT: Peter Lemken era managerul responsabil cu acordarea diplomelor HSCJA donate de DL6MK in 1981 cu ocazia aniversarii a 30 de ani de la infiintarea HSC. Osenbrugge a initiat o urmarire penala de interdictie impotriva lui Peter pentru a-l determina pe acesta sa nu foloseasca numele "HSC" si sa nu acorde diplomele in numele HSC. Parintii lui Peter (la vremea respectiva avea 16 ani si deci era minor) au fost de acord sa ajunga la o intelegere. Cu toate acestea cheltuielile cazului trebuiau sa fie suportate de Osenbrugge deoarece – aceasta a fost decizia curtii – reclamantul ar pierde probabil procesul in cazul inceperii unei urmariri penale, deoarece "cererile lui nu erau indreptatite" (Ref. No. LG Duisburg 10 0 256/81). La recursul in fata curtii intermediare de apel din Dusseldorf (OLG), lui Osenbrugge i s-a respins din nou cerererea de a fi scutit de cheltuielile procesului. (Ref. No. 20 W 38/81). Pe baza intelegerii existente, Osenbrugge a obtinut a decizie conform careia DF5JT era amenintat cu recurgerea la un proces penal in caz de contraventie , un document pe care intentiona sa-l foloseasca si pe care il foloseste si in prezent in scop de propaganda, ascunzind in acelasi timp adevarul complet. Din nou succesul substantial obtinut a fost nul.

2. DARC: Comitetul executiv al DARC a decis in 1981 sa nu se ocupe cu rapoarte de receptie de la sau pentru DFOHSC deoarece "e.V." nu era membru DARC, fiind o entitate legala. Osenbrugge si sotia sa au contestat in fata tribunalului local din Kassel dar acuzatiile au fost din nou respinse, cheltuielile trebuind sa fie suportate de Osenbrugge. (Ref. No. 90 C 2165/81). Decizia tribunalului este irevocabila si concludenta iar efectul este nul.
3. DK9ZH: In 1981, Silvo Burman a invitat toti membri HSC si AGCW la o intalnire de sarbatoarea Pastelui la Budingen. Osenbrugge a speculat momentul si a intentat proces pe motiv ca Silvo nu era indreptatit sa invite HSC mai ales ca "e.V." nu si-a aratat interesul de a participa. Cazul a fost respins de tribunalul din Giessen, cheltuielile trebuind sa fie suportate tot de Osenbrugge. (Ref. No. 30 567/81). Decizia curtii a fost irevocabila iar efectul, din nou, nul.
4. DJ8OT: Eberhard Warnecke, secretar al DIG si proprietar al unei tipografii a tiparit rapoarte de receptie pentru radio operatori amatori, prin urmare si pentru HSC. Osenbrugge a intentat actiune penala de interdictie impotriva folosirii numelui clubului HSC si a emblemei in forma de diamant, cerind despagubiri de 500.000 de marci germane. Tribunalul din Wuppertal a respins cazul, cheltuielile trebuind sa fie suportate de Osenbrugge, pe motiv ca reclamantul nu era indreptatit sa ceara interdictia...nu este reclamantul indreptatit...o organizatie de persoane care nu are competenta legala are totusi dreptul la un nume...acesta fiind cazul organizatiei de persoane numita HSC si infiintata in 1951...". Hotararea judecatoreasca a fost similara in ceea ce priveste emblema in forma de diamant (Ref. No. 10/252/81). Decizia curtii a fost irevocabila si efectul nul.
5. DK1QZ: Josef Kaiser, redactor la CQ-DL, a publicat o invitatie in editia din iunie 1981 a revistei la petrecerea de fraternizare a EUCW cu QSO; HSC a participat ca membru. Osenbrugge a cerut dreptul la replica pe motiv ca asociatia lui, "e.V." nu era membra a EUCW. DK1QZ a refuzat cererea. Acestui refuz i-a urmat o actiune penala de interdictie la tribunalul din Kassel, la care insa s-a facut recurs, suportat financiar de catre tribunalul din Darmstadt. Citeva extrase din motivele care au dus la stabilirea verdictului: "Reclamantul nu era indreptatit din punct de vedere material sa foloseasca abrevierea HSC...din declaratia lui reiese foarte clar ca nu neaga existenta in prezent a organizatiei internationale de persoane (HSC) deoarece mentioneaza cifrele citate de acuzat ...in ceea ce priveste numarul membrilor ....sunt pura fictiune si ca...a adoptat abrevierea ...fara permisiunea acuzatului...si ca prin urmare nu poate pretinde nici un fel de drepturi care sa merite protejate." (Ref. No. 20 51/82). Decizia curtii a fost irevocabila, efectul nul.
6. DL6MK+: Osenbrugge si sotia sa (DL5MAD) au initiat a actiune penala de interdictie la tribunalul din Kassel care ii interzicea sa *se declare presedinte al HSC si sa faca transmisiuni HSC*, cerind despagubiri de 5000 de marci germane sau 2 ani de inchisoare in caz de neplata. Cazul acesta a fost de asemenea respins cheltuielile trebuind sa fie suportate de Osenbrugge. Nemulțumit de decizia tribunalului, Osenbrugge a facut recurs la curtea intermediara de apel din Frankfurt, dar aceasta din urma a sustinut decizia tribunalului din Kassel si si-a motivat decizia astfel: "dreptul la un nume este detinut de persoana sau entitatea care a adoptat prima acest nume. Este de nedisputat ca o asociatie .....de radio amatori...numita HSC a existat cu mult inainte ca reclamantul sa-si infiinteze propria asociatie, si ca nu putea disputa dreptul de a purta numele decit daca si numai atunci cind vechea asociatie nu ar mai exista...si numele ar deveni astfel liber...Fundatia reclamantului nu este deci o continuare a vechii HSC intr-o forma organizationala noua ci o "separare" care nu afecteaza functionarea in continuare a vechiului club." (Ref. No. 15 U 39/82). Decizia curtii a fost irevocabila, efectul nul.

Cheltuielile tuturor acestor actiuni judecatoresti trebuiau suportate de Osenbrugge. Deciziile judecatoresti pot fi rezumate dupa cum urmeaza:

- a) Fundatia "HSC e.V." apartinand lui Osenbrugge nu se constituie ca o continuare a vechiului HSC fondat in 1951 intr-o noua forma de asociatie.
- b) Vechiul club HSC fondat in 1951 continua sa existe ca o organizatie de persoane; o dizolvare a acesteia de catre Osenbrugge impotriva vointei membrilor nu este legala.
- c) Datorita dreptului sau de prioritate, vechiul club de Radio Telegrafie HSC fondat in 1951 este indreptatit sa foloseasca abrevierea "HSC" si emblema in forma de diamant. Contrar celor sustinute de asociatia inregistrata "HSC e.V.", aceasta din urma nu are aceste drepturi.

Oricine are indoieli ("acest lucru e imposibil printre amatorii radio) poate sa ceara copii ale deciziilor judecatoresti respective de la tribunalele implicate sau din arhiva HSC.

- Chiar si proprietarii de hoteluri, restaurante sau locatii similare care au gazduit evenimente ale HSC au primit scrisori care aveau scopul de a-i intimida pentru a impiedica intalnirile membrilor HSC. De exemplu, Osenbrugge a adresat urmatoarea scrisoare catre conducerea hotelului Budinger Hof in martie 1981: "... Trebuie sa va semnalam, in calitate de gazda, ca evenimentul ce va avea loc in hotelul dumneavoastra uzurpeaza numele nostru. Ne temem ca acest lucru poate da nastere la certuri in hotelul dumneavoastra. Membrii asociatiei noastre care – presupunind ca evenimentul este bona fide – vin de la mare distanta la evenimente organizate de

HSC, vor constata la sosire ca evenimentul nu este organizat de HSC si vor fi separati pentru ca au fost indusi in eroare.” Se intelege de la sine ca nici un membru al clubului lui Osenbrugge nu si-a facut aparitia la eveniment. Rezultatul a fost din nou nul.

- Numerosi operatori radio amatori CW au fost denuntati de Osenbrugge la autoritatea care acorda licente ca au folosit ilegal sufixul ”HSC” pe linga semnalul lor sau ca au fost implicati in diverse alte actiuni incorecte. Autoritatea care acorda licente a fost nevoita sa scrie operatorilor radio amatori implicati iar rezultatul a constat in proteste vehemente din partea celor acuzati pe nedrept. O data ce au fost clarificate intentiile reclamantului, nu s-a mai recurs la nici o actiune ulterioara. Rezultatul a fost din nou nul.
- Osenbrugge a calomniat membri HSC aducind acuzații false; un asemenea caz a fost cel in care Osenbrugge a scris unui radio amator strain (W8LZV) declarind ca secretarul HSC a delapidat taxele si donatiile membrilor. Osenbrugge a mentionat sume de ”10.000 de marci germane” pe care secretarul ”le-a pus in buzunar” si pe care a refuzat sa le predea lui Osenbrugge sau asociatiei ”e.V.”. A mers si mai departe aducind acuzații de fraudă si evaziune fiscala pe care le-a prezentat procurorului public. Toate aceste acuzații nefondate aveau sa devina in scurt timp evidente; acuzațiile au fost respinse. Totul a fost calificat drept o minciuna sfruntata. Rezultatul actiunii: nul.

Osenbrugge a suferit pierderi financiare considerabile (valorind cateva statii complete de radio amatori) ca rezultat al acestor procese pierdute. Astfel, Osenbrugge a disparut timp de 17 ani si nimeni nu s-a mai gandit la clubul lui. Cu toate acestea, revenindu-si din punct de vedere financiar si sperind ca timpul a sters actiunile sale, Osenbrugge si-a reincept acum trei ani activitatea pe frecventele de amatori ca DFØHSC/DJ7LQ cu o vigoare fanatica reimprospatata. Continua sa se amestece fara ezitare si cu noi tactici, pretinzind ca reprezinta singurul HSC ”adevarat” infiintat in 1951. Intr-o scrisoare data septembrie 1983 catre registratura din Starnberg el declara printre altele: ”Indiferent de deciziile judecatoresti nefavorabile, HSC (respectiv ”HSC e.V.”) continua sa isi rezerve dreptul la utilizarea combinatiei de litere ”HSC”. Se pare ca nimeni si nimic nu il poate convinge ca nici legea si nici tribunalele nu sunt de partea lui.

In cel de-al cincizecilea an de existenta HSC este in continuare o organizatie de persoane cu aproape 1800 de membri din 70 de tari, suntem activi pe frecventele de amatori si, cum am mentionat anterior, foarte cunoscuti in lumea intreaga. Cu toate acestea, Osenbrugge crede in continuare ca el insusi a dizolvat vechiul HSC, par l’ordre de Mufti, printr-o simpla adaugare de litere si ca numele este acum captura lui. Perceptie eronata? El continua cu vechile indeletniciri:

- Continua sa recruteze operatori radio amatori pentru clubul sau ”HSC e.V.” si sa le acorde numere de membri care sunt fie mai mari decat ultimele numere acordate de organizatia noastra HSC fie sunt in contradictoriu cu sistemul nostru de numerotare.
- Pentru a spori importanta statutului clubului sau, incearca sa atraga operatori radio amatori cunoscuti ca ”membri onorifici” si aceste tactici par sa fi functionat in cateva cazuri.
- Si-a reluat cu nerusinare amenintarile, acuzind membrii nostri de nerespectarea legii si amenintand sa-i aduca in fata instantei, o strategie pe care nu a abordat-o prin prisma experientei trecute.
- Isi asuma autoritatea DARC, acordind DOK speciale (de exemplu, HSC si HSC50 si ca DJ7LQ a acordat DOK C17) fara a fi membru DARC pe ai carui functionari i-a atacat vehement si fara justificare in trecut. Ar trebui de asemenea mentionat ca, la sarbatorirea a 50 de ani de existenta a HSC, DARC a acordat DOK speciala HSC50 la trei din cluburile noastre DAØHSC, DKØHSC si DLØHSC (toate trei avind in mod normal DOK HSC) dar nu si clandestinului DFØHSC.
- Incearca sa se foloseasca de activitatile clubului nostru HSC pentru a-si indeplini scopurile proprii chiar cu riscul de a fi dovedit un mincinos. Faptul ca a defaimat concursurile calificandu-le drept ”fara sens” (vezi scrisoara lui catre redactorul de la FUNKAMATEUR, Nr. 11/1999, pagina 1307) nu l-a impiedicat sa saboteze concursurile organizate de HSC in noiembrie 2000, februarie 2001 si noiembrie 2001 precum si alte concursuri in numele DFOHSC. A pretins ca detine numarul 10 HSC, desi proprietarul de drept al acestui numar este Wes, SP2DX inca din 1951. In ziarul sau principal a incurajat operatori radio amatori, ”in repetate rinduri”, sa participe ”la jocul pentru puncte” in acelasi timp, pe aceeasi frecventa si in aceeasi forma cu cea a concursului nostru HSC, insa cu absurdul amendament ca ”membri HSC pot sa adauge punctele cistigate la numarul lor de membru...Oricine raporta un numar de membru gresit (iar asta se mai intimpla, din pacate) este considerat ca un post fara numar HSC. Se considera ca membri care nu isi declara numarul HSC pentru ca, de exemplu, nu doresc ca cineva sa interfereze in mod intentionat si constant cu QSO lor, si-au dat numerele HSC de fapt pentru ca evaluatorii concursului stiu numerele si le vor adauga in registre. Membrii honorici identificati prin sufixul ”e” adaugat la numarul HSC insumeaza 3000 de puncte.” – Dupa concurs, a cerut intr-o transmisie QST, ca raporturile de receptie ale concursului sa fie trimise pe adresa lui personala. Intentia era clara: putinii membri participanti din clubul sau ”HSC e.V.” trebuie sa ramana cu impresia ca ”e.V.” are un numar foarte mare de membri si de asemenea membrii adevarati ai HSC sa devina iritati de numerele gresite si de adresa.
- In contraventie la propriile statute, elibereaza ”certIFICATE de competenta” pretentioase dar lipsite de valoare pentru telegrafie Morse de mare viteza, acordind celui care primea certificatul un numar HSC in schimbul unor

costuri ridicate care se pare ca sunt achitate. Pe spatele "certificatelor de competenta", in ziarul sau principal si pe internet la adresa <[www.qsl.net/df0hsc](http://www.qsl.net/df0hsc)> el prolifereaza o "istorie a HSC" pe care oricine cunoaste faptele reale o califica drept nerusinata. Un amestec de realitate si fictiune care, dupa cum se intimpla in majoritatea cazurilor de acest fel, nu poate fi rectificat cu doar cateva cuvinte, deoarece acest lucru nu face subiectul acestui document. Persoane aflate in necunostinta de cauza pot fi impresionate de aceste informatii si pot cadea prada sretlicurilor lui. Osenbrugge strange de la fiecare nou membru o taxa de 50 de euro plus abonamentele anuale. Cand acesti operatori radio amatori, si-au dat seama de realitate, au demisionat si in urma indeplinirii conditiilor (5 QSO cu diferiti membri si cu o durata de 30 de minute la o viteza minima de 25 wpm) s-au inregistrat in adevaratul HSC, neavind posibilitatea sa-si recupereze taxele sau abonamentele platite. Daca insistau sa fie rambursati erau exclusi din club (vezi CQ-DL, Nr. 11/2001, pagina 782, scrisoare catre redactor intitulata "Telegraphie de mare viteza ca o propunere de afaceri").

Observatii suplimentare se pot gasi in alte numere ale revistei CQ-DL.

HSC este membru al European CW association (EUCW) dar nu si "HSC e.V."

Spre deosebire de alte cluburi membre ale EUCW, clubul "HSC e.V." cu sediul la Pocking langa Starnberg (adresa privata a lui Osenbrugge) refuza sa predea listele cu membri. Ne intrebam de ce?

Listele cu membri si toate informatiile corecte legate de cluburile HSC, VHSC, SHSC, EHSC se pot gasi la secretariat (HSC: Jens, DL7AKC) sau pe pagina web a lui Wilko, PA3BWK, in engleza la adresa <[www.morsecode.dutch.nl](http://www.morsecode.dutch.nl)> si pe pagina web a lui Klaus, DL5HCK in limba germana / engleza la adresa <[www.hsc.de.cx](http://www.hsc.de.cx)>. De asemenea, lista completa continind toti membri este disponibila atat in format DOS cat si ca fisier EXCEL de la DL1TL prin e-mail: A.Dorlars@t-online.de.

Pentru ca sa putem continua sa ne bucuram de hobby-ul nostru, singura alternativa este sa fim informati si pregatiti sa auzim vesti neplacute si sa transmitem aceste vesti altor operatori radio amatori. Adevarul va iesi pana la urma la iveala.

Urmatoarele intrebari raman fara raspuns: Care este motivul pentru care cineva ar face pregatiri secrete sa isi insuseasca numele si emblema cunoscutului HSC, declarindu-se mantuitorul telegrafiei Morse, aducind operatori radio amatori in fata instantei, intimidind minori, acuzind operatori radio amatori nevinovati de nerespectarea legii, vorbind mereu de lege si ordine cind el insusi refuza sa accepte decizii judecatoresti, violind drepturile altora si dupa ani de absenta initiind noi actiuni penale al caror singur scop este de a priva operatorii radio amatori de satisfactiile oferite de CW? Este oare acesta un nou cod de onoare al radio amatorilor sau un nou spirit de radio amator? Ramane ca toti radio operatorii amatori sa decida singuri.

4 aprilie 2002

DL1TL, op. DLØHSC

HSC 18 / VHSC 127 / AGCW 151

Traducere de Dipl. ing. Cristian Simion YO3FLR, HSC 1790